

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
8 November 2010
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 77 повестки дня

**Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее сорок
третьей сессии****Доклад Шестого комитета**

Докладчик: г-жа Гленна **Кабельо де Дабонн** (Боливарианская Республика Венесуэла)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии», и передать его в Шестой комитет.
2. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 7, 25, и 27-м заседаниях 11 и 29 октября и 5 ноября 2010 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/65/SR.7, 25 и 27).
3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии¹.
4. На 7-м заседании 11 октября Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее сорок третьей сессии представил доклад Комиссии о работе ее сорок третьей сессии.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).



II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.6/65/L.4

5. На 25-м заседании 29 октября представитель Австрии, выступая от имени Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Индии, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Китая, Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Малайзии, Мальты, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Туниса, Уганды, Украины, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии, к которым впоследствии присоединились Армения, Литва, Мадагаскар, Польша и Республика Молдова, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в работе ее сорок третьей сессии» (A/C.6/65/L.4).

6. На своем 27-м заседании 5 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/65/L.4 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.6/65/L.5

7. На своем 25-м заседании 29 октября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, пересмотренный в 2010 году» (A/C.6/65/L.5).

8. На своем 27-м заседании 5 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/65/L.5 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.6/65/L.6

9. На 25-м заседании 29 октября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Дополнение к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающиеся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности» (A/C.6/65/L.6).

10. На своем 27-м заседании 5 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/65/L.6 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.6/65/L.7

11. На 25-м заседании 29 октября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Часть третья Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства» (A/C.6/65/L.7).

12. На своем 27-м заседании 5 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/65/L.7 без голосования (см. пункт 13, проект резолюции IV).

III. Рекомендации Шестого комитета

13. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии о работе ее сорок третьей сессии¹,

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии¹;

2. *выражает признательность* Комиссии за завершение разработки и принятие трех следующих новых международных стандартов в области коммерческого права: Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, пересмотренный в 2010 году²; Дополнение к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспечительным сделкам, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности³; и часть третья Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, касающаяся режима предпринимательских групп при несостоятельности⁴;

3. *рекомендует* Комиссии завершить ее работу по пересмотру Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг⁵ на ее сорок четвертой сессии в 2011 году;

4. *приветствует* решение Комиссии заняться рассмотрением новых тем в таких областях, как урегулирование коммерческих споров, обеспечительные интересы и законодательство по вопросам несостоятельности, а также приступить к работе в области урегулирования споров в режиме онлайн;

5. *приветствует также* решение Комиссии провести международные коллоквиумы в целях содействия выработке программы будущей работы Комиссии в области электронной торговли, а также в целях анализа правовых и регламентационных вопросов, связанных с микрофинансированием и входящих в сферу компетенции Комиссии;

6. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в работе над проектом Комиссии по наблюдению за осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятой в Нью-Йорке 10 июня 1958 года⁶, и просит Секретариат продолжать прилагать усилия по подготовке проекта руководства по принятию Конвенции в целях содействия ее единообразному толкованию и применению;

7. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

² Там же, глава III и приложение I.

³ Там же, глава IV.

⁴ Там же, глава V.

⁵ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

8. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

а) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее деятельности;

б) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи, в том числе на страновом, субрегиональном и региональном уровнях, и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

в) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

г) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

е) *с удовлетворением отмечает* просьбу Комиссии к Секретариату о рассмотрении вопроса о путях более эффективного учета ее мероприятий в области технического сотрудничества и помощи в деятельности, осуществляемой на местах Организацией Объединенных Наций, особенно по линии Программы развития Организации Объединенных Наций или других страновых отделений Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помо-

щи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в области права международной торговли в этих странах в целях содействия развитию международной торговли и стимулирования иностранных инвестиций;

10. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, которые являются членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

11. *приветствует* утверждение Комиссией резюме выводов по правилам процедуры и методам работы Комиссии⁷ по итогам всеобъемлющего обзора ее методов работы, проведенного Комиссией на ее сороковой-сорок второй сессиях с учетом недавнего расширения ее членского состава и числа рассматриваемых ею тем, призывает государства-члены, государства, не являющиеся членами Комиссии, организации-наблюдатели и Секретариат применять эти правила процедуры и методы работы в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и международной приемлемости ее документов и в этой связи ссылается на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

12. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря;

13. *приветствует* групповое обсуждение, посвященное вопросу о верховенстве права в торговой и коммерческой областях и состоявшееся в ходе сорок третьей сессии Комиссии, и с признательностью принимает к сведению вступительные замечания, высказанные первым заместителем Генерального секретаря, и заявления представителей государств и многосторонних банков развития, а также директора Подразделения по вопросам верховенства права Организации Объединенных Наций, в которых подтверждалась роль Комиссии в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, а также влияние деятельности Комиссии на экономическое и социальное развитие, в том числе на достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, на содействие координации и обеспечению слаженности в процессе оказания технической помощи и создания потенциала в

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 305 и приложение III.

области международного торгового права и в контексте постконфликтного восстановления⁸;

14. *принимает к сведению* решения, принятые Комиссией по итогам группового обсуждения, и, в частности, приветствует те решения, которые предусматривают повышение степени учета работы Комиссии в совместных программах Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права, особенно благодаря расширению осведомленности о работе Комиссии в Организации Объединенных Наций и содействию развития регулярного диалога между Комиссией и Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права⁹;

15. *приветствует* рассмотрение Комиссией предлагаемого двухгодичного плана по программам для подпрограммы 5 (Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли) программы 6 (Правовые вопросы) в контексте рассмотрения ею предлагаемых стратегических рамок на период 2012–2013 годов¹⁰, принимает к сведению, что Комиссия также выразила обеспокоенность тем, что ресурсов, выделенных Секретариату по подпрограмме 5, недостаточно для удовлетворения им, в частности, возросших потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в технической помощи для проведения реформы законодательства в области коммерческого права, а также принимает к сведению, что Комиссия настоятельно призвала Генерального секретаря принять меры для обеспечения оперативного выделения сравнительно небольшой суммы дополнительных ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей в такой помощи, имеющей столь важное значение для развития¹¹;

16. *принимает к сведению* озабоченность, выраженную Комиссией относительно нехватки ресурсов в ее секретариате для реагирования на растущую потребность в унифицированном толковании текстов Комиссии, что считается непрямым условием для их эффективного применения, а также тот факт, что Комиссия рекомендовала Секретариату изучить различные средства для учета этой озабоченности, в том числе путем построения партнерских отношений с заинтересованными учреждениями и создания в рамках секретариата Комиссии подразделения, которое концентрировало бы свое внимание на развитии путей и средств содействия унифицированному толкованию текстов Комиссии, в частности посредством стабильной и расширяющейся системы сбора и распространения прецедентного права по текстам Комиссии (система ППТЮ)¹²;

17. *ссылается* на свои резолюции о партнерских отношениях между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами, в частности частным сектором¹³, и свои резолюции, в которых она рекомендовала Комиссии продолжить изучение различных подходов к использованию партнерских отношений с негосударственными субъектами при выполнении ее

⁸ Там же, глава XVII.

⁹ Там же, пункты 334–336.

¹⁰ A/65/6 (Prog. 6).

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 346.

¹² Там же, пункт 347.

¹³ Резолюции 55/215, 56/76, 58/129, 60/215, 62/211 и 64/223.

мандата, в частности в области технической помощи, в соответствии с применимыми принципами и директивами и в сотрудничестве и координации с другими соответствующими подразделениями Секретариата, включая Бюро по «Глобальному договору»¹⁴;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии со своими резолюциями по связанным с документацией вопросам¹⁵, в которых, в частности, подчеркивается, что любое сокращение объема документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и деятельности Комиссии при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, в том числе заседаний комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодной сессии;

20. *ссылается* на свою резолюцию, в которой она одобрила выпуск «Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», который сделает работу Комиссии более популярной и доступной¹⁶, выражает озабоченность в связи со сроками издания «Ежегодника» и просит Генерального секретаря изучить возможности для содействия своевременному изданию этого «Ежегодника»;

21. *подчеркивает* важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

22. *приветствует* подготовку кратких сборников прецедентного права по текстам Комиссии, таких, как краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров¹⁷ и краткого сборника прецедентного права по Типовому закону Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже¹⁸, с целью способствовать распространению информации об этих текстах и поощрять их использование, принятие и единообразное толкование.

¹⁴ Резолюции 59/39, 60/20 и 61/32.

¹⁵ Резолюции 52/214, раздел В, 57/283 В, раздел III, и 58/250, раздел III.

¹⁶ См. резолюцию 2502 (XXIV).

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

¹⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17)*, приложение I; и там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, приложение I.

Проект резолюции II Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, пересмотренный в 2010 году

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/98 от 15 декабря 1976 года, в которой она рекомендовала использовать Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли¹,

признавая важное значение арбитража как метода разрешения споров, которые могут возникать в контексте международных коммерческих отношений,

отмечая, что Арбитражный регламент признается как весьма успешный текст, применяемый в самых разных обстоятельствах, охватывающих разнообразные споры, в том числе споры между частными коммерческими сторонами, споры между инвесторами и государствами, споры между государствами и коммерческие споры, рассматриваемые под эгидой арбитражных учреждений в различных частях мира,

признавая необходимость пересмотра Арбитражного регламента, с тем чтобы он отвечал современной практике международной торговли и учитывал изменения, которые произошли за последние 30 лет в арбитражной практике,

считая, что Арбитражный регламент, пересмотренный в 2010 году с целью отразить современную практику, существенно повысит эффективность арбитража на основе этого Регламента,

будучи убеждена в том, что пересмотр Арбитражного регламента, проведенный с учетом интересов стран с различными правовыми, общественными и экономическими системами, может в значительной мере содействовать развитию гармоничных международных экономических отношений и неуклонному укреплению верховенства права,

отмечая, что подготовка Арбитражного регламента, пересмотренного в 2010 году, была предметом надлежащего обсуждения и широких консультаций с правительствами и заинтересованными кругами и что пересмотренный текст, как ожидается, внесет существенный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных коммерческих споров,

отмечая также, что Арбитражный регламент, пересмотренный в 2010 году, был принят Комиссией Организации Объединенных Наций по праву

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), глава V, раздел C.

международной торговли на ее сорок третьей сессии после обстоятельного обсуждения²,

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие пересмотренных положений Арбитражного регламента, текст которого содержится в приложении к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии³;

2. *рекомендует* использовать Арбитражный регламент, пересмотренный в 2010 году, при урегулировании споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений;

3. *просит* Генерального секретаря приложить всемерные усилия для обеспечения широкой известности и доступности Арбитражного регламента, пересмотренного в 2010 году.

² Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, глава III.

³ Там же, приложение I.

Проект резолюции III
Дополнение к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных
органов по обеспеченным сделкам, касающееся
обеспечительных прав в интеллектуальной собственности

Генеральная Ассамблея,

признавая важность для всех стран эффективных режимов обеспеченных сделок, содействующих доступу к кредиту для обеспечения,

признавая также необходимость обеспечить более широкую доступность кредитования под обеспечение при меньшей стоимости для правообладателей интеллектуальной собственности и других держателей прав интеллектуальной собственности и, тем самым, необходимость повысить стоимость прав интеллектуальной собственности как средства обеспечения кредита,

отмечая, что Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам¹ в целом применяется к обеспечительным правам в интеллектуальной собственности, не затрагивая без необходимости основополагающие правила и цели законодательства, касающегося интеллектуальной собственности,

принимая во внимание необходимость учитывать взаимосвязь между законодательством об обеспеченных сделках и законодательством, касающимся интеллектуальной собственности, как на национальном, так и на международном уровне,

признавая, что государствам потребуются руководящие указания относительно того, как рекомендации Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам будут применяться в контексте интеллектуальной собственности и какие изменения необходимо будет внести в их законодательство с целью устранения несогласованности между законодательством об обеспеченных сделках и законодательством, касающимся интеллектуальной собственности,

отмечая важность поддержания баланса интересов всех заинтересованных сторон, включая лиц, предоставляющих право, которые являются обладателями, лицензиарами или лицензиатами интеллектуальной собственности, и обеспеченных кредиторов,

выражая свою признательность межправительственным и международным неправительственным организациям, которые занимаются вопросами обеспеченных сделок и интеллектуальной собственности, в частности Всемирной организации интеллектуальной собственности и Гаагской конференции по международному частному праву за их участие и оказанную поддержку в разработке Дополнения к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающегося обеспечительных прав в интеллектуальной собственности²,

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17, (A/65/17), глава IV.*

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за завершение составления и принятие Дополнения к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающегося обеспечительных прав в интеллектуальной собственности²;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение, в том числе в электронной форме, текста Дополнения и препроводить его правительствам и другим заинтересованным органам;

3. *рекомендует* всем государствам применять Дополнение с целью оценки экономической эффективности своих режимов финансирования в области интеллектуальной собственности и благоприятным образом рассматривать Дополнение при пересмотре или принятии своего соответствующего законодательства, и предлагает государствам, которые сделали это, уведомить об этом Комиссию;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле³ и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам¹.

³ Резолюция 56/81, приложение.

Проект резолюции IV

Часть третья Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/40 от 2 декабря 2004 года, в которой она рекомендовала использовать Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности¹,

признавая, что эффективные режимы несостоятельности все чаще рассматриваются как средство стимулирования экономического развития и инвестирования, а также активизации предпринимательской деятельности и сохранения занятости,

отмечая, что, поскольку корпорации все чаще осуществляют свою коммерческую деятельность как на национальном, так и на международном уровне через предпринимательские группы, образование предпринимательских групп становится характерным признаком мировой экономики в процессе ее нарастающей глобализации и поэтому имеет важное значение для международной торговли и коммерческой деятельности,

признавая, что в случае банкротства предпринимательской группы важно не только знать, каков будет режим таких групп в ходе производства по делу о несостоятельности, но и предусмотреть, чтобы их режим не затруднял, а, наоборот, способствовал ведению такого производства оперативным и эффективным образом,

сознавая, что очень немногие государства признают предпринимательские группы в качестве юридических лиц, за исключением случаев, когда это делается в конкретных целях с определенными ограничениями, и что всеобъемлющий режим предпринимательских групп при несостоятельности существует в очень немногих государствах, если таковые вообще имеются,

отмечая, что в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности - хотя оно и представляет собой хорошую основу для унификации законодательства о несостоятельности и относится к числу ключевых элементов современной базы коммерческого права - не рассматривается вопрос о несостоятельности предпринимательских групп,

с удовлетворением отмечая поддержку и участие международных межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами реформы законодательства о несостоятельности, в деле разработки дополнительной части Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

по вопросам законодательства о несостоятельности, касающейся режима предпринимательских групп при несостоятельности,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности¹, касающейся режима предпринимательских групп при несостоятельности²;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить текст части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности правительствам и другим заинтересованным органам;

3. *рекомендует* всем государствам применять Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности с целью оценки экономической эффективности своих правовых режимов несостоятельности и благоприятным образом рассматривать Руководство при пересмотре или принятии законодательства о несостоятельности, а также предлагает государствам, которые использовали Руководство, уведомить об этом Комиссию;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжать изучать вопрос об осуществлении Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности³;

5. *рекомендует далее* судьям, специалистам-практикам по вопросам несостоятельности и другим заинтересованным лицам, участвующим в производстве по делам о трансграничной несостоятельности, и впредь уделять должное внимание Практическому руководству ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, глава V.

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3.